

**CODICI**

Tipo scheda

FON

**FONTE**

**FONTE**

Titolo opera

Lastra sepolcrale dell'arcivescovo Agnello

Anno

569 d.C.

Periodo

età bizantina

Epoca

Alto Medioevo

Note

CIL XI, 305 = RUGO III, 38 = Collezioni Museo Arcivescovile, pp. 35-36 (trad. P. Novara), dalla chiesa di Sant'Agata di Ravenna (cfr. Agnello, par. 92). Museo Arcivescovile di Ravenna.

**PASSO**

Testo originale

Pontificis requiem caelesti munere [gessam / A]gnellus virtute d(e)i non perdidit [illam] / qui optatam meruit lucis cogno[scere pacem] / corporis ipse sui templum serbavit [ut esset] / iustus cum s(an)c(t)is Chr(ist)o medicante [resurget] / sic quoque pro meritis gaudet qui [taliam gessit] / hic r(e)q(ui)escit in p(a)c(e) Agnellus arc(hi)episc(opus) / q(ui) s(edet) ann(is) XIII mense uno die(bu)s VIII / qui vixit annos octoginta et tres / depositus est sub d(ie) Kal(endas) Aug(ustas) ind(ictione) II[I].

Traduzione

Agnello per virtù di Dio non ha perduto il riposo del vescovo concesso per dono celeste. Ha conservato il tempio del suo corpo colui che ha meritato di conoscere la bramata pace della luce. Giusto con i santi risorge per il salutare intervento di Cristo. Anche così per i suoi meriti gode chi tali cose ha compiuto. Qui riposa in pace l'arcivescovo Agnello, il quale sedette anni tredici, mesi uno, giorni otto; visse anni ottantatre; fu sepolto alle calende d'agosto (1 agosto), nell'indizione terza.

Note

Lastra sepolcrale dell'arcivescovo Agnello.

**COMPILAZIONE**

**COMPILAZIONE**

Data

2012

Nome

Assorati G.

**ANNOTAZIONI**

Note

Progetto PARSJAD